

CONDENSED SUFFIX TABLES

***8IERIGAARD944B/D/G/H/J/P/V/WAARD905B/KLAARD907EWENAARD90
 3AARD945SJEERD904<EERD94=EERD943<ERD944==ERD933HEID94*3HEDE94
 4KUNDE951DE923RIGE944LOGIE956BULTJIE907PRENTJIE906RANTJIE90
 7PLANTJIE907KAARTJIE906HARTJIE907KWARTJIE905ERTJIE905DUTJIE90
 4<TJIE945BATJIE907MAMATJIE907OUMATJIE907PAPATJIE907OUPATJIE90
 7STRATJIE904ATJIE937KADETJIE908ARKIETJIE906MIETJIE907GRIETJIE90
 8SPRIETJIE908IEWIETJIE908ETIKETJIE908KROKETJIE908AMELETJIE90
 7SNOETJIE906VOETJIE904ETJIE946AAITJIE906OOITJIE905EITJIE904ITJIE93
 7FOTOTJIE904OTJIE936NUUTJIE904U/YTJIE942JIE934=ASIE944=E/ISIE93
 3<SIE936=STASIE955B/PLASIE905G/K/TRASIE905SP/TASIE907SPEDISIE90
 5KRESIE905KLUSIE904<=SIE953VLIE903KNIE904G/UAPIE903B/D/TRIE902<IE93
 5B/PLIEKE905B/G/K/TRIEKE904<IEKE954=IEKE943LIKE943RYKE945SC,SME90
 5NGISME905C/T/K/PHISME905TRISME905RXISME904<ISME954<INNE95
 5SKAPPE964SKARE904B/PLARE904TSARE903<ARE943TORE946FRAANSE90
 4<ANSE954TRISE953LOSE945=AANSE955<AANSE964<ESSE954SEUSE95
 5GEWYSE968BEKRANSTE908OMKRANSTE906DIENSTE905GUNSTE90
 8ERFLENSTE908GEFRONSTE903<STE933=STE921TE92**4IERIG933ERIG94
 7VAANDRIG907LANGORIG907RUMOERIG903WRIG902F.IG935MAGTIG90
 6K/P/WRAGTIG904AGTIG955GESTIG906KAMSTIG908BYKOMSTIG90
 8ERKOMSTIG908ENKOMSTIG908EDGUNSTIG908ENAARSTIG908ERBARSTIG90
 6ONTSTIG902TIG936LAMPLIG934<PLIG902<IG93

CONSONANT/VOWEL TABLES

VCCV

:92B/F/G/K/P/VL/R93C/TH93DR/W93KH/N/W93MN93PN/S93

SF/G/J/K/L/M/N/P/T/W93TJ/R/S/W93WR93D/G/K/L/M/N/P/TS91

L/RD/F/G/K/M/P/S/T91MD/F/P/S91ND/G/K/S/T91KT91GD/T91GN900092

*

VCCCV

SK/PL/R94STR94ND/G/KS91F/K/P/RTS91LK/PS91*

CVVC

AE92E/UA920090*

CVVVC

1AAIE92IOEIE92IOOI92AAI91AIE92EEU91EUE90EIE92IAA93OEI91OIE92OII92

OOI91OUE92IEE93IOE93UII92*

CV SUBSTITUTIONS

CCCVCCWCC	CCCVCVVCVCCVC
CCCVCCVCCCVCC	CCCVCVVCVCCVCV
CCCVCCVCCCVVC	CCCVVC
CCCVCCVCCVC	CCCVVCCCV
CCCVCCVCCVCV	CCCVVCCCVCC
CCCVCCVCCVVC	CCCVVCCCVCCCVVCVCCVCCVCC
CCCVCCVCCVVCVV	VCVVC
CCCVCV	CCCVVCCCVCCVC
CCCVCV	CCCVVCCCVCCVCCCVCCVCC
CCCVCVCC	CCCVVCCCV
CCCVCVCCVVC	CCCVVCCCVVC
CCCVCVCCV	CCCVVCCCVVCV
CCCVCVCCVCCCVCCVCCV	CCCVVCCCVVVVC
CCCVCVCCV	CCCVVCCV
CCCVCVCCVC	CCCVVCCVC
CCCVCVCCVCV	CCCVVCCVCC
CCCVCVCCVVCVCCVCCV	CCCVVCCVCCV
CCCVCVCCVVCVCCVCC	CCCVVCCVCCVC
CCCVCVCCV	CCCVVCCVCCVCC
CCCVCVCCVVC	CCCVVCCVCCVCV
CCCVCVCCVVCVVC	CCCVVCCVCCVVC
CCCVCVCCVVCV	CCCVVCCVCV
CCCVCV	CCCVVCCVCV
CCCVCVCC	CCCVVCCV
CCCVCVCCV	CCCVVCCVVC
CCCVCVCCVCC	CCCVVCCVVCV
CCCVCVCCVCCVCC	CCCVVCCVVCVCC
CCCVCVCCVCCVCCVC	CCCVVCCVVCVVC
CCCVCVCCVCCVCC	CCCVVCCVVCVVC
CCCVCVCCVVC	CCCVVCCVVCV
CCCVCVVCCVCC	CCCVVCCVVCVCCVCC
CCCVCVVCCVCCV	CCCVVCCVVCVVCV
CCCVCVVVC	CCCVVCCVVCVVC

REFERENCES

- Afrikaanse woordelys en spelreëls (AW&S) : In opdrag van die Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns, Boshoff S P E, Kempen W (eds.), Nasionale Boekhandel Beperk, Parow, 1964.
- Appleton S J : Hyphenation of Afrikaans according to algorithmic routines, internal Note, Atex Systems South Africa, 18 September 1985.
- Bithell J : *German pronunciation and phonology*, Methuen, 1952.
- Bosman D B, van der Merwe I W, Hiemstra L W : *Tweetalige woordeboek*, Tafelberg, Cape Town, 1984.
- Botha J P, van Aardt J M H : *Afrikaans vir die praktyk*, McGraw Hill, Johannesburg, 1981.
- Bresler G C : *40 000 Woorde*, McGraw Hill, Johannesburg, 1978.
- Chang C and Lee R : A letter-oriented minimal perfect hashing scheme, *Computer Journal*, 29 3, 1986 pp 277-281.
- Coetzee A E : *Fonetiek*, Academica, Pretoria, 1985.
- Coetzee A E : 'n Vreemde Prefiks, in Sinclair A J L (red.) : *G S Nienaber - 'n Huldeblyk*, UWK Drukkery, Kaapstad, 1983.
- De Bruto H F en Wissing D P : *Aspekte van 'n Afrikaanse T G fonologie*, McGraw Hill, Johannesburg, 1974.
- De Villiers M : *Afrikaanse klankleer*, Balkema, Cape Town, 1976.
- Duncan C J : *Computer composing*, HMSO, London, 1971.
- Eksteen L C : *Eensillabige rymwoordeboek van Afrikaans*, Lex Patria, Johannesburg, 1980.
- Forsyth I : Hyphenation of Afrikaans according to algorithmic routines, unpublished private communication, Atex Systems South Africa, July 1986.
- Gee Q H : *Retrograde list of Afrikaans words arranged by suffix*, Computer Science Report, Computer Science Department, University of the Witwatersrand, 1987.
- Gee Q H and Price C S : Syllable analysis of North Sotho and its effect on computerised hyphenation, accepted by *South African Journal of Science*, 1988.
- Gill E : *An essay on typography*, Dent, London, 1931.
- Holman A : Text Hashing, Honours report, Computer Science Department, University of the Witwatersrand, 1987.
- Kempen W : *Samestelling, Afleiding en woordsoortelike meerfunktionaliteit in Afrikaans*, Nasou Beperk, Goodwood, 1977.

- Knuth D E : *T_EX and METAFONT*, American Mathematical Society and Digital Press, Bedford, 1979.
- Kotze J M W : 'n Vergelyking tussen die suffikspare -agtig en -erig, -baar en -lik, -heid en -te, Masters' Thesis, RAU, December 1979.
- Kritzinger M S B, Steyn H A, Schoonees P C, Cronje U J : *Groot woordeboek*, Van Schaik, Pretoria, 1968.
- Malone K H : Design and implementation of a spelling dictionary on a minicomputer, Masters' Thesis, University of Natal, February 1978.
- Malone K H : Private correspondence, September 1987.
- Mañas J A : Word division in Spanish, *Communications of the A.C.M.*, **30** 7, July 1987.
- Marais M J : Prefikse in Afrikaans, Doctoral Thesis, UNISA, December 1970.
- Martin M D : German hyphenation program, unpublished private communication, January 1964.
- Martin M D and O'Brien E J : An approach to the automatic syllabification of German, unpublished private communication, May 1965.
- Ocker W A : A program to hyphenate English words, *IEEE Transactions* **PC-18**, 2, June 1975.
- Olkens P J : *Afrikaanse woordetelling*, 1958.
- Phillips A H : *Computer peripherals & typesetting*, HMSO, London, 1968.
- Pretorius B F D : Voorsetselverbinding in Afrikaans, met spesiale verwysing na die vaktal, Doctoral Thesis, UNISA, February 1972.
- Pringle A M : Justification with fewer hyphens, *Computer Journal*, **24** 4, pp 320-323.
- Robins R H : *General linguistics*, Longmans, London, 1964.
- University of Newcastle, Computer Typesetting Research Project, Internal Notes, Volume 1, Newcastle, 1971.
- Van den Bergh S : Algorithm, unpublished private communication, University of South Africa, February 1987.
- Van der Merwe H J J M en andere : *Afrikaans sy aard en ontwikkeling*, van Schaik, Pretoria, 1972.
- Verklarende Handwoordeboek van die Afrikaanse Taal* (H.A.T.) : Odendal F F, Schoonees P C, Swanepoel C J, du Toit S J, Booysen C M (eds.), Perskor, Johannesburg, 1981.
- Witten I H, Radford M N, Cleary J G : Arithmetic coding for data compression, *Communications of the A.C.M.*, **30** 6, 1987 pp 520-540.

Private Communications and Discussion

Prof Edith Raidt, University of the Witwatersrand

Mr G C Bresler, University of the Witwatersrand

Prof Henk Kroes, Randse Afrikaanse Universiteit

Mr H Jones, EAC Graphics

Mr P Carvalho, A M International

Mr I Westwood, Monotype

Mr E Beddy, High-Tech Graphics

Mr K Solomon, PhotraGraphics

Mr K Malone, IBM

Mr K Partridge, ICL

Private Communications and Discussion

Prof Edith Raidt, University of the Witwatersrand

Mr G C Bresler, University of the Witwatersrand

Prof Henk Kroes, Randse Afrikaanse Universiteit

Mr H Jones, EAC Graphics

Mr P Carvalho, A M International

Mr I Westwood, Monotype

Mr E Beddy, High-Tech Graphics

Mr K Solomon, PhotraGraphics

Mr K Malone, IBM

Mr K Partridge, ICL

Author Gee Quentin H

Name of thesis Automatic Hyphenation Of Afrikaans. 1987

PUBLISHER:

University of the Witwatersrand, Johannesburg

©2013

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: All materials on the University of the Witwatersrand, Johannesburg Library website are protected by South African copyright law and may not be distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

The University of the Witwatersrand, Johannesburg, is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the Library website.